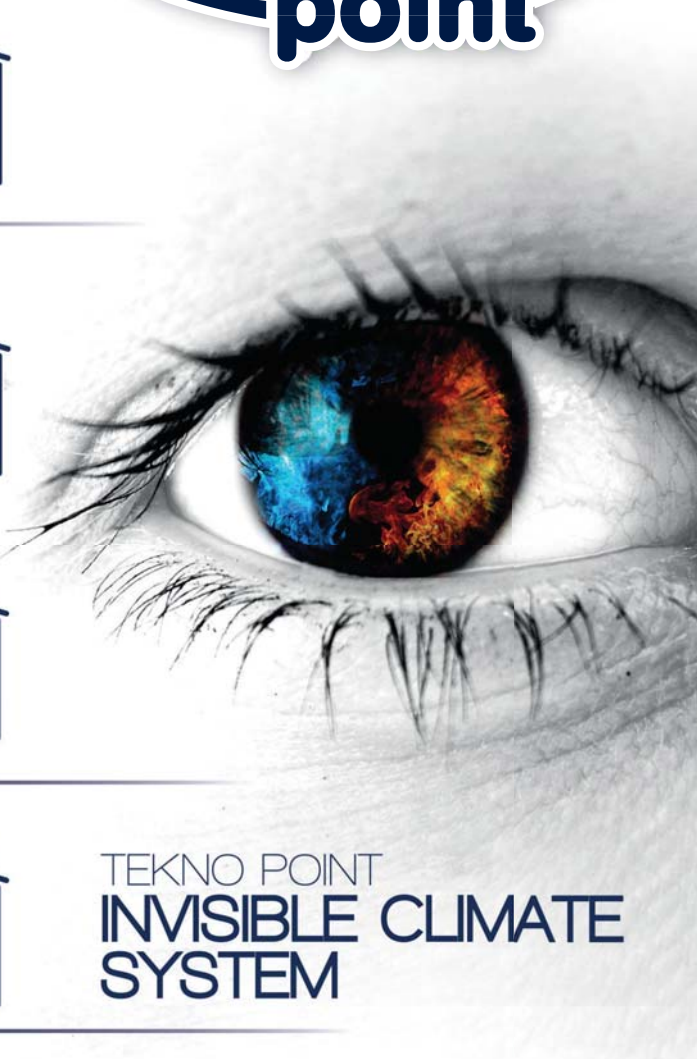





# KÜLÖNLEGES, ÉS A SZEMNEK LÁTHATATLAN KLÍMA BERENDEZÉSEK



TEKNO POINT  
INVISIBLE CLIMATE  
SYSTEM

## REJTETT KLÍMA

-  Sistema di climatizzazione con unità motocondensante a scomparsa
-  Magas hatásfokú hőszivattyús légkondicionáló rendszerek rejtett kondenzációs egységgel
-  Heat pump air conditioning system with recessed condensing unit



2020

Klimatizálás

---

# GLI INVISIBILI REJTETT KLÍMA THE INVISIBLE

---

A rejtett légkondicionálók megoldják azt a problémát, ahol az építészeti előírások "pl. Műemlékvédelmi épület" nem teszik lehetővé a hagyományos berendezések elhelyezését.

## REJTETT KLIMATIZÁLÁS

<b>ELFO monosplit</b>	Monosplit levegő-levegő rejtett kültéri egység	10
<b>ELFO multisplit</b>	Multisplit levegő-levegő rejtett kültéri egység	12
<b>ELFO VRF</b>	Rejtett kondenzációs egység VRF	14
<b>IDRA monosplit</b>	Monosplit levegő-víz rejtett kültéri egység	20
<b>IDRA multisplit</b>	Multisplit levegő-víz rejtett kültéri egység	22
<b>IDRA RING monosplit</b>	Monosplit víz-levegő rejtett egység zárt rendszerhez	24
<b>Piccolo</b>	Kompakt levegő-víz rejtett kültéri egység	26
<b>Beltéri egységek</b>	Rejtett klímákhoz beltéri egységek	28
<b>IQ e ICOOL</b>	Monoblokk levegő-levegő	30
<b>I-CLIM</b>	Monoblokk hibrid légkondicionáló vízmelegítővel	32
<b>OPTIMUM</b>	DC Inverter rejtett hőszivattyú	33







## Cégtörténet

### Szenvedélyünk a légkondicionálás



Tekno Point, è presente sul mercato dal 1992, specialista in sistemi per il comfort climatico produce e distribuisce climatizzatori, pompe di calore e impianti VRF e VMC. L'ampio ventaglio di soluzioni, la qualità dei prodotti e i vantaggi offerti dai climatizzatori Tekno Point soddisfano pienamente le esigenze di progettisti, impiantisti ed imprese edili. Prima azienda nel panorama italiano a produrre e proporre una linea completa di climatizzatori in pompa di calore "Invisibili" in grado di garantire comfort climatico e risparmio energetico nel massimo rispetto del decoro architettonico.



A Tekno Point cég 1992 óta van a piacon. Elsődleges célja a légkondicionálók, hőszivattyúk, és fűtési rendszerek gyártása és forgalmazása. A Tekno Point kifejlesztett egy teljes körű légkondicionáló és hőszivattyú palettát amely tudja garantálni a hatékonyságot, kényelmet és az energiamegtakarítást. A széles körű megoldások, a Tekno Point termékek minősége és előnyei teljes mértékben megfelelnek a tervezők, szerelők és építőipari cégek igényeinek. A Tekno Point az egyetlen cég a magyar piacon, aki gyárt és forgalmaz egy teljes paletta "láthatatlan" légkondicionáló berendezést, hőszivattyút, hogy garantálja és biztosítsa a komfortot, az energiatakarékosságot az építészeti normatíva figyelembevételével. Innovatív megoldások, amelyek alkalmasak nagy értékű műemlékeknél, védett belvárosi épületeknél és azon területeken, ahol az előírások nem engedik a hagyományos megoldásokat.

Jelenlét a magyar piacon, amely garantálja a számos viszonteladói hálózatot, profi szerelőket és országos szervíz hálózatot. A Tekno Point hálózat elérhető többek közt Olaszországban, Romániában és Európa több városában.



Tekno Point is in the market since 1992. Specialist in climate comfort systems produces and distributes air conditioners, heat pumps and ventilation systems. The wide range of solutions, product quality and the advantages offered by Tekno Point air conditioners fully meet the needs of designers, architects and construction companies. It is the first company, in Europe, to produce and propose a complete line of "Invisible" air conditioning, which can guarantee climatic comfort and energy saving in the highest respect of architectural decoration.





## Termékpaletta

### Rejtett klímaberendezés

Clima invisibili, pompe di calore e energia solare: flessibilità ed ecologia per ogni esigenza.



Rejtett klímaberendezések, hőszivattyúk, és napenergia: rugalmas, természetbarát, minden igényt kielégítő megoldások

Invisible air conditioners, heat pumps and solar energy: flexibility and ecology for each demand.

### Hőszivattyúk

Sistemi in pdc per produrre acqua calda sanitaria in modo veloce ed economico.



Hőszivattyú rendszerek, melyek higiénikus meleg vizet termelnek gyors és gazdaságos módon

Heat pump Systems to produce sanitary hot water in fast and economic way.

### VRF Rendszerek

Sistemi di climatizzazione ad espansione diretta con portata di refrigerante variabile.

Direkt elpárologtatós, változó tömegáramú légkondicionáló berendezések



Direct expansion air conditioning systems with variable refrigerant flow rate.

### Klimatizálás

Le migliori soluzioni in termini di standard qualitativi, tecnologia e completezza di gamma, per contesti residenziali e commerciali.



A minőségi szabványok, a technológia és a széles választék legjobb megoldásai lakossági és kereskedelmi használatra.

The best solutions of quality standards, technology and wide range, for residential and commercial use.

### Gépi szellőztetés

Una serie completa di soluzioni integrate in grado di garantire il comfort dell'aria, elemento essenziale per la qualità dell'aria.



Berendezéseink biztosítják a levegő tisztaságát, mely alapvető eleme a levegő minőségének.




A complete set of integrated solutions that guarantees the comfort of the air, an essential element for the air quality.





## WI-FI FUNKCIÓK

### CONTROLLO DEL CLIMA TRAMITE APP LÉGKONDÍCIONÁLÓ KEZELŐ APPLIKÁCIÓ AIR CONDITIONER CONTROL APP

-  Tekno Point fornisce le opzioni di controllo del tuo condizionatore con l'applicazione per smartphone (iOS e Android) e con la tua rete wi-fi domestica, può essere così più semplice e più divertente interagire con il tuo condizionatore.
-  A Tekno Point lehetőséget ad, hogy vezérelni lehessen a légkondicionálót okostelefon applikációval (iOS és Android) az otthoni Wi-fi hálózaton keresztül. Ezáltal sokkal egyszerűbben és élvezetesebben lehet vezérelni a légkondicionálót.
-  Tekno Point give your air conditioner control options with the smartphone application (iOS and Android) and with your home Wi-fi network. It's can be so simpler and more fun to interact with your air conditioner.

Wi-Fi bekapcsoló gomb



Telecomando in dotazione  
Szabványos távirányító  
Standard Remote Control

TEKNOPOINT AC SCARICA LA  
TUA APP!  
TÖLTSE LE AZ APPLIKÁCIÓT!  
DOWNLOAD YOUR APP!



App per la gestione della U.I.  
Az egységet működtető App.  
App for control of the I.U.



Lélegzünk, tehát vagyunk!

Láthatatlan klímaberendezéseinket úgy terveztük, hogy szabályozza a levegő hőmérsékletét és páratartalmát, ott ahol mások nem tudják ezt elérni.

Cégünk mindig is ragaszkodott a hagyományokhoz és termékeinknél felhasználtuk azt az olasz szaktudást és kivitelezést, - annak fontos értékét szem előtt tartva - amely a kultúránk részévé vált és ez lett a identitásunk is. Ez érződik termékeinken is, amelyek hűen tükrözik hatékonyságunkat.



ELFO è il climatizzatore della serie **INVISIBILI** con unità condensante a scomparsa, concepito per le installazioni sensibili, per edifici vincolati, di pregio architettonico e nei centri storici!



Az **ELFO** sorozat **REJTETT** kültéri egységgel. Elrejtésének előnyeit védett műemléképületeknél, történelmi városközpontokban, igényes építészeti megoldásoknál maximálisan ki tudjuk használni.



**ELFO**, the air conditioners and heat pump with no outside unit. It has been designed for sensitive applications such as listed buildings or town centers. They are particularly adopted for conditioning small and medium sized apartments and small commercial units.

A kettős klímaberendezések új energiaosztályozása:

	EER		COP
A+++	> 4,1	A+++	> 4,6
A++	> 3,6	A++	> 4,1
A+	> 3,1	A+	> 3,6
<b>A</b>	<b>&gt; 2,6</b>	<b>A</b>	<b>&gt; 3,1</b>
B	> 2,4	B	> 2,6
C	> 2,1	C	> 2,4
D	> 1,8	D	> 2,0

LIMITI DI FUNZIONAMENTO  
MŰKÖDÉSI HATÁRÉRTÉKEK  
OPERATING LIMITS

Hűtés: 0 ÷ 55 °C | Fűtés: -15 ÷ 30 °C



## VANTAGGI

- Decoro architettonico
- Scomparsa delle unità condensanti a vista
- Ottimo per i centri storici
- Facile installazione
- Risparmio energetico

Alta efficienza in riscaldamento e raffreddamento

## ELŐNYÖK

- Igényes megoldás
  - Rejtett kültéri egység
  - Történelmi városrészekben, műemléképületeknél csak ez az egyedüli megoldás
  - Egyszerű telepítés
  - Energia-megtakarítás
- Nagy hatékonyságú fűtés és hűtésre

## ADVANTAGES

- Architectural decoration
- No outdoor condensing units
- Optimal solution for city centers
- Easy installation
- Energy saving
- High efficiency in heating and cooling



## ELFO 2.0 new generation

### monosplit

Potenza frigorifera  
Hűtési kapacitás:  
Cooling capacity:

**12 000** BTU/h  
**3,5** kW



split  
SKIV-12



canalizzato -  
légcsatornázható - duct  
DBIS-12



cassetta - kazettás  
CASK-12



Konzolos  
CNS

### monosplit

Potenza frigorifera  
Hűtési kapacitás:  
Cooling capacity:

**18 000** BTU/h  
**5,2** kW



split  
SKIV-18



canalizzato -  
légcsatornázható - duct  
DBIS-18



cassetta - kazettás  
CASK-18



Konzolos  
CNS

### dual split

Potenza frigorifera  
Hűtési kapacitás:  
Cooling capacity:

**14 000** BTU/h  
**4,1** kW



split  
SKIV-09



canalizzato -  
légcsatornázható - duct  
DBIS-09



cassetta - kazettás  
CASK



Konzolos  
CNS

### dual/trial split

Potenza frigorifera  
Hűtési kapacitás:  
Cooling capacity:

**18 000/24 000** BTU/h  
**5,5/7,0** kW



split  
SKIV



canalizzato -  
légcsatornázható - duct  
DBIS



cassetta - kazettás  
CASK



Konzolos  
CNS

### VRF

Potenza frigorifera  
Hűtési kapacitás:  
Cooling capacity:  
**48 000/55 000** BTU/h  
**14/16** kW





**ELFO mono** è il sistema di climatizzazione in PDC ideale per raffrescare, riscaldare e deumidificare appartamenti, uffici, locali commerciali, centri storici e dove non è consentito installare la moto condensante esternamente. Compatto, silenzioso ed efficiente si inserisce in modo discreto all'interno dell'edificio, e si abbina ad unità interne murali, canalizzate o cassette



**ELFO mono** rendszer Hőszivattyús berendezés Hűti, fűti és páramentesíti a lakásokat, irodákat, és üzlethelyiségeket, azokban a városrészekben, ahol nem engedélyezett a homlokzaton elhelyezett kültéri egység. Kompakt, csendes és hatékony Díszkreten illeszkedik az épületen belüli környezethez. Légcsatornázzható, fali vagy kazettás beltéri egységekkel párosítható.



**ELFO mono** is the exclusive air-conditioning system with heat pump ideal for cooling, heating and dehumidifying offices and business premises in prestigious buildings and town centers where it's not allowed to install condensing units externally. Compact, quiet and efficient fits discreetly inside the building, and is combined with wall indoor units, ducted or cassette

# ELFO MONOSPLIT

**MOTOCONDENSANTE A SCOMPARS A DC INVERTER**  
 DC INVERTERES REJTETT KÜLTÉRI EGYSÉG  
 INVISIBLE CONDENSING UNIT DC INVERTER



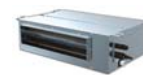
ELFO-12

ELFO 12 000 BTU/h - 3,5 kW  
 abbinabile - kombinációs lehetőségek -  
 combined with:

Split **SKIV**  
 oldalfali - wall



Canalizzato **DBIS**  
 légcsatornázzható - duct



Cassetta 4 vie **CASK**  
 Kazettás - casset



Console Konzolos **CNS**



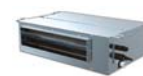
ELFO-18

ELFO 18 000 BTU/h - 5,1 kW  
 abbinabile - kombinációs lehetőségek -  
 combined with:

Split **SKIV**  
 oldalfali - wall



Canalizzato **DBIS**  
 légcsatornázzható - duct



Cassetta 4 vie **CASK**  
 kazettás - casset



Schede tecniche unità interna a pagina 28  
 Technikai információk a 28. oldalon  
 Technical indoor units sheets on page 28



# CLIMATIZZATORE INVISIBILE DOPPIO CONDOTTO ARIA-ARIA REJTETT KÜLTÉRI EGYSÉG DOUBLE DUCT INTERNAL CONDENSER AIR COOLED



Ionizzatore (mod. SKIV)  
Ionizáló (mod. SKIV)  
Ionizer (mod. SKIV)

i Feel  
i Feel  
i Feel

Deumidificatore  
Párátlanító  
Dehumidifier

Riavvio automatico  
Automata újraindítás  
Automatic restart

Sleep  
Sleep  
Sleep



ELFO Monosplit DC inverter					
ELFO monosplit		Kód	ELFO-12	ELFO-18	
Alimentazione - Power Supply - Áramellátás		V - Hz - F	230 - 50 - 1		
Raffreddamento Cooling capacity Hűtő teljesítmény	Potenza - Teljesítmény - Capacity	Névleges	W/BTU	3500/12000	5200/17742
		Max	W	4200	5900
		Min	W	1400	2100
	Assorbimento elettrico Max power absorbtion Max teljesítmény felvétel	Névleges	W	1420	1980
		Max	W	1910	2690
		Min	W	560	560
EER	W/W		2,56	2,62	
Classe energetica - Energy class - Energiaosztály		-	A	A	
Riscaldamento Heating capacity Fűtő teljesítmény	Potenza - Teljesítmény Capacity	Névleges	W/BTU	3500/12000	5200/17742
		Max	W	4300	5950
		Min	W	1400	2550
	Assorbimento elettrico Max power absorbtion Max teljesítmény felvétel	Névleges	W	1270	1700
		Max	W	1750	2530
		Min	W	800	800
COP	W/W		2,81	3,01	
Classe energetica - Energy class - Energiaosztály		-	A	B	
Consumption in Stand-by - Fogyasztás készenléti módban		W	0,5	0,5	
Pressione sonora - Sound level - Zajszint		dB(A)	59	57	
Potenza sonora - Sound power - Hangteljesítmény		dB(A)	70	73	
Metodo di regolazione - Adjustment method - Szabályzás		-	Elektronikus expansziós szelep		
Dimensioni - Dimensions - Méretek (Szé x Mé x Ma)		mm	786 x 315 x 558	1055 x 455 x 702	
Peso - Weight - Tömeg		Kg	41	72	
Compressore - Compressor - Kompresszor		Típus	Panasonic	Panasonic	
Refrigerante Refrigerant Hűtőkör	Tipo -Type - Típus	-	R32	R32	
	Carica refrig. standard - Gaz - Gáztöltet	Kg	0,75	1,00	
	Plusz gáztöltet szükség esetén	gr/m	22	22	
Tubazioni frigorifere Ref. Tube dia. Hűtőkör csőméretek	Dimensioni - Dimensions - Méretek	mm	Ø6,35 - Ø9,52	Ø6,35 - Ø12,70	
		(inch)	1/4" - 3/8"	1/4" - 1/2"	
	Minima-Massima lunghezza con precarica Min-Max tube lenght with pre-charge Min-Max csőhossz gyári gáz töltéssel	m		2 - 10	2 - 10
	Massima lunghezza ammissibile Max possible tube lenght Legnagyobb megengedett csőhossz	m		10	20
	Massimo dislivello ammissibile Max height between I.U. and O.U. Maximális szintkülönbség	m		5	5
Fori aria - Air connections - Szükséges furat		mm/nr	Ø200   x2	Ø200   x4	
Distanza Max consigliata tra Elfo e parete perimetrale senza ventilatore ausiliario Max distancer between Elfo and outside wall surface without additional fan Max távolság Elfo és a külső fal felület között további ventilátor nélkül		m	≤ 4	≤ 2	
Működési korlátozások	Ambiente interno - Indoor - beltéri környezet	°C	16~31		
	Esterno - Outdoor - kültéri (fűtés/hűtés)	°C	0~55 / 0~30		
	Ambiente Esterno con KIT BT ELFO - kültéri	°C	-15~55 / -20~30		


Vedi Accessori opzionali per ELFO / Lásd az ELFO opcionális tartozékait / See Optional accessories for ELFO


Si consiglia l'uso della **vaschetta raccoglicondensa** - Javasolt a kondenzációs víz gyűjtő használatát - It is recommended to use the **condensate collecting tray**


A minősítés körülményei: Hűtés: Int. 27°C B.S. - Est 35°C B.S. / 24°C B.U. - Fűtés: Int. 20°C B.S. - Est 7°C B.S. / 6°C B.U.





 ELFO multi è il sistema di climatizzazione in PDC ideale per raffrescare, riscaldare e deumidificare appartamenti, uffici, e locali commerciali, centri storici e dove non è consentito esporre la moto condensante esternamente. Compatto, silenzioso ed efficiente si inserisce in modo discreto all'interno dell'edificio, e si abbinava ad unità interne murali, canalizzate o cassette

 ELFO multi rendszer Hőszivattyús berendezés Hűti, fűti és páramentesíti a lakásokat, irodákat, és üzlethelyiségeket, azokban a városrészekben, ahol nem engedélyezett a homlokzaton elhelyezett kültéri egység. Kompakt, csendes és hatékony Diszkréten illeszkedik az épületen belüli környezethez. Légcsatornázzható, fali vagy kazettás beltéri egységekkel párosítható

 ELFO multi is the exclusive airconditioning system with heat pump ideal for cooling, heating and dehumidifying offices and business premises in prestigious buildings and town centers where it's not allowed to install condensing units externally. Compact, quiet and efficient fits discreetly inside the building, and is combined with wall indoor units, ducted or cassette

# ELFO MULTISPLIT

**MOTOCONDENSANTE A SCOMPARSA DC INVERTER**  
**DC INVERTER REJTETT KÜLTÉRI EGYSÉG**  
**INVISIBLE CONDENSING UNIT DC INVERTER**



ELFO2-14



ELFO2-18

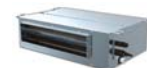
ELFO3-24

ELFO DUAL 14 000 BTU/h - 4,1 kW  
 ELFO DUAL 18 000 BTU/h - 5,2 kW  
 ELFO TRIAL 24 000 BTU/h - 7,0 kW  
 abbinabile - kombinációs lehetőségek -  
 combined with:

Split **SKIV**  
 oldalfali - wall



Canalizzato **DBIS**  
 légcsatornázzható - duct



Cassetta 4 vie **CASK**  
 cassette - kazettás

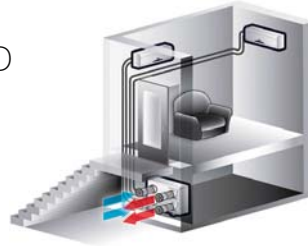


Konzolos **CNS**



*Schede tecniche unità interna a pagina 28*  
*Technikai információk a 28. oldalon*  
*Technical indoor units sheets on page 28*

**CLIMATIZZATORE INVISIBILE DOPPIO CONDOTTO ARIA-ARIA**  
**DC INVERTER REJTETT KÜLTÉRI EGYSÉG**  
**DOUBLE DUCT INTERNAL CONDENSER AIR COOLED**



**KOMBINÁCIÓS LEHETŐSÉGEK Beltéri egységek: BTU/h x 1000**

Model	kombinációs lehetőségek		
<b>ELFO2-14</b>	12+12**	-	-
<b>ELFO2-18</b>	7 + 7	7 + 9	7 + 12
	9 + 9	9 + 12	-
<b>ELFO3-24</b>	12 + 12	9 + 9 + 9***	9 + 9 + 12 ***

\*\* Nel caso di contemporaneità nell'uso delle due unità interne la potenza erogata da ogni unità è pari a: 7000 BTU/h o 2 kW.

Amennyiben a 2 beltéri egység egyszerre üzemel úgy a teljesítmény lecsökken 2 kW 7000 BTU/h -ra.

In case of simultaneous use of two indoor units the power delivered by each unit is equal to: 7000 BTU/h or 2 kW.

\*\*\* Soluzione indicata ove non viene richiesta contemporaneità nell'uso delle tre unità interne in riscaldamento.

Javasolt kombinációs lehetőség ahol a beltéri egységek nem egyszerre üzemelnek.

Solution suitable where it is not required simultaneous use of the three indoor units.

**ELFO Multisplit DC inverter**

ELFO multisplit		Kód	ELFO2-14	ELFO2-18	ELFO3-24	
Alimentazione - Power Supply - Áramellátás		V - Hz - F	230 - 50 - 1			
Raffreddamento Cooling capacity Hűtőteljesítmény	Potenza - Teljesítmény Capacity	Névleges	W/BTU	4100/13990	5200/17742	7000/23884
		Max	W	4300	5900	8450
		Min	W	1000	2100	2300
	Assorbimento elettrico Max power absorption Teljesítményfelvétel	Névleges	W	1500	1980	2690
		Max	W	1700	2690	3360
EER	W/W	2,73	2,62	2,63		
Classe energetica - Energy class - Energiaosztály		-	A	A	A	
Riscaldamento Heating capacity Fűtőteljesítmény	Potenza - Teljesítmény Capacity	Névleges	W/BTU	4400/15000	5200/17742	7000/23884
		Max	W	4800	5950	8600
		Min	W	1300	2550	3500
	Assorbimento elettrico Max power absorption Teljesítményfelvétel	Névleges	W	1600	1700	2250
		Max	W	2000	2530	3210
COP	W/W	2,75	3,01	3,11		
Classe energetica - Energy class - Energiaosztály		-	B	B	A	
Consumo in Stand-by - Consumption in Stand-by - Fogyasztás készenléti módban		W	0,5	0,5	0,5	
Pressione sonora - Sound level - Zajszint		dB(A)	46	63	63	
Potenza sonora - Sound power - Hangteljesítmény		dB(A)	57	73	73	
Metodo di regolazione - Adjustment method - Szabályzás		-	Elektronikus expansziós szelep	Elektronikus expansziós szelep	Elektronikus expansziós szelep	
Kültéri egység	Dimensions - Méretek (Szé x Mé x Ma)	mm	996 x 405 x 558	1055 x 455 x 702	1055 x 483 x 702	
	Peso - Weight - Tömeg	Kg	55	72	81	
Compressore - Compressor - Kompresszor		Típus	Panasonic	Panasonic	Mitsubishi	
Refrigerante Refrigerant Hűtőközeg	Tipo - Type - Típus	-	R410A	R32	R32	
	Carica refig. standard - Gaz - Gáz töltet	Kg	1,10	1	1,30	
	Plusz gáztöltet szükség esetén	gr/m	20	22	22	
Tubazioni frigorifere Ref. Tube dia. Hűtőkör csőméretek	Dimensioni - Dimensions - Méretek	mm	Ø6,35 - Ø9,52   x2	Ø6,35 - Ø9,52   x2	Ø6,35 - Ø9,52   x3	
		(inch)	1/4" - 3/8"   x2	1/4" - 3/8"   x2	1/4" - 3/8"   x3	
	Min-Max csőhossz gyári gáz töltéssel	m	5	10	10	
	Legnagyobb megengedett csőhossz - Max tube length	m	15	20	30	
	Legnagyobb megengedett csőhossz/beltéri - Max tube length line	m	10	10	10	
Maximális szintkülönbség - Max height	m	5	5	5		
Attacchi aria - Air connections - Szükséges furat		mm/nr	Ø200   x2	Ø200   x4	Ø200   x4	
Max távolság Elfo és a külső falfelület között további ventilátor nélkül		m	≤ 1	≤ 2	≤ 2	
Működési szabályozások	Ambiente interno - Indoor - beltéri	°C	16-31			
	Ambiente Esterno - Outdoor (hűtés/fűtés) - kültéri	°C	0-55 / 0-30			
	Ambiente Esterno con KIT BT ELFO - kültéri	°C	-15-55 / -20-30			

Vedi Accessori opzionali per ELFO / Lásd az ELFO opcionális tartozékait a / See Optional accessories for ELFO

Si consiglia l'uso della **vaschetta raccoglicondensa** - Javasolt a kondenzációs víz gyűjtő használata - It is recommended to use the **condensate collecting tray**

A minősítés körülményei: Hűtés: Int. 27°C B.S. - Est 35°C B.S. / 24°C B.U. - Fűtés: Int. 20°C B.S. - Est 7°C B.S. / 6°C B.U.





Nuova versione del climatizzatore invisibile ELFO equipaggiato con sistema VRF e ventilazione centrifuga. Potenze di 48.000 Btu (14kw) e 55.000 Btu (16kw) capaci di servire fino a 8- 9 unità interne. Progettato per una facile installazione negli ambienti commerciali dove non sia consentito l'uso di condensanti esterne.



Az ELFO láthatatlan légkondicionáló új verziója VRF rendszerrel és centrifugális szellőzéssel. 48 000 Btu (14 kW) és 55 000 Btu (16 kW) teljesítmény, amely akár 8-9 beltéri egységet képes kiszolgálni. Könnyű telepítésre tervezték olyan kereskedelmi környezetben, ahol a kültéri kondenzátorok használata nem megengedett.



New version of ELFO invisible air conditioner with VRF system and centrifugal ventilation. Powers of 48,000 Btu (14kw) and 55,000 Btu (16kw) capable of serving up to 8-9 indoor units. Designed for easy installation in commercial environments where the use of external condensers is not allowed.

## ELFO Variable Refrigerant Flow Változó Hűtőközeg Áramlás

**MOTOCONDENSANTE A SCOMPARSA VRF**  
REJTETT KONDENZÁCIÓS EGYSÉG VRF  
INVISIBLE CONDENSING UNIT VRF



Motocondensante centrifuga a scomparsa  
Centrifugális kondenzációs egység  
Centrifugal condensing unit



Fino a 9 unità interne (55000 Btu - 16Kw)  
Akár 9 beltéri egységgel (55000 Btu - 16Kw)  
Up to 9 indoor units (55000 Btu - 16Kw)



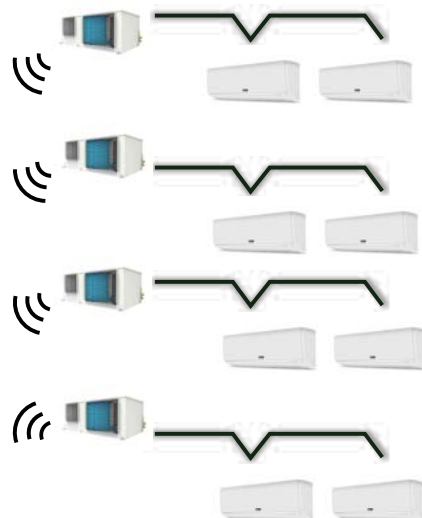
ELFO VRF					
ELFO VRF		Kód	ELFO-48H	ELFO-55H	
Alimentazione - Power Supply - Áramellátás		V - Hz - F	380V-415V/50HZ/3PH		
Max unità interne - indoor units - Beltéri egységek			<b>8</b>	<b>9</b>	
Raffreddamento Cooling capacity Hűtő teljesítmény	Potenza - Teljesítmény - Capacity	Névleges	W/BTU	14000/48000	16000/55000
		Max	W	18200/62400	20800/71500
		Min	W	7000/24000	8000/27500
	Assorbimento elettrico Max power absorbtion Max teljesítmény felvétel	Névleges	W	5500	6500
		Corrente nominale - Névleges áramfelvétel	A	16	18
	EER	W/W	2,54	2,46	
Riscaldamento Heating capacity Fűtő teljesítmény	Potenza - Teljesítmény - Capacity	Névleges	W/BTU	14000/48000	16000/55000
		Max	W	18200/62400	20800/71500
		Min	W	7000/24000	8000/27500
	Assorbimento elettrico Max power absorbtion Max teljesítmény felvétel	Névleges	W	5500	6500
		Corrente nominale - Névleges áramfelvétel	A	16	18
	COP	W/W	2,54	2,46	
Pressione sonora - Sound level - Zajszint		dB(A)	<65	<66	
Metodo di regolazione - Adjustment method - Szabályzás		-	Valvola di espansione elettronica - Elektronikus expanziós szelep		
Dimensioni - Dimensions (LxPxH) - Méretek (Szé x Mé x Ma)		mm	1514x868x567		
Peso - Weight - Tömeg		Kg	170	171	
Compressore - Compressor - Kompresszor		Q.tà	1		
		Típus	Dc / Twin - rotary		
		Márka	TOSHIBA GMCC		
Refrigerante Refrigerant Hűtőközeg	Tipo - Type - Típus	-	R410A		
	Carica refrig. standard - Hűtőközeg - Refrigerant	Kg	4,1	4,3	
	Dimensioni - Méretek	(inch)	3/8" - 3/4"		
	Massima lunghezza ammissibile Max possible tube lenght Legnagyobb megengedett csőhossz	m	60		
	Massimo dislivello ammissibile Max height between I.U. and O.U. A legnagyobb megengedett magassági különbség	m	25		
Fori aria - Air connections - Levegő csatlakozás		mm	480x550 (0,27 mq)		
Fori aria - Air connections - Levegő csatlakozás		mm	390x340 (0,14 mq)		
Portata d'aria - Levegőáramlás		m <sup>3</sup> /h	4200	5000	
Pressione statica utile - Hasznos statikus nyomás		Pa	90		
Üzemi határértékek hűtőskor	Ambiente interno - Indoor - Beltéri hőmérséklet	°C	16~32		
	Ambiente Esterno - Outdoor - Kültéri hőmérséklet	°C	-5~50		
Üzemi határértékek fűtőskor	Ambiente interno - Indoor - Beltéri hőmérséklet	°C	16~32		
	Ambiente Esterno - Outdoor - Kültéri hőmérséklet	°C	-15~30		

**Megjegyzés:**

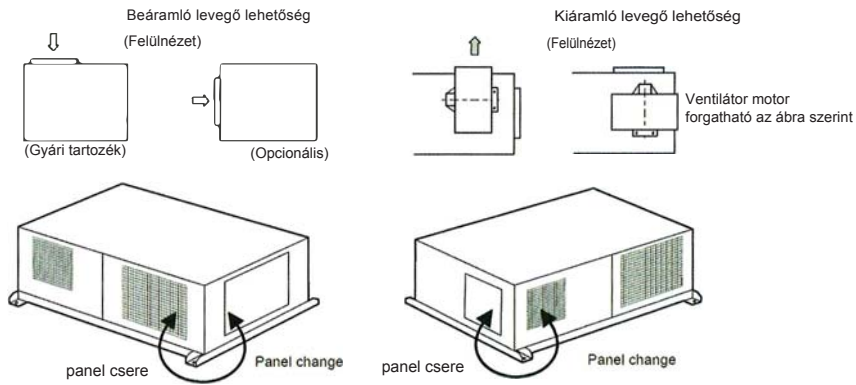
1. Üzemi hőmérsékleti tartomány hűtéssel: -5 °C és 50 °C között. Melegítés közben: -15 °C és 30 °C között
2. Hűtési körülmények: belső hőmérséklet 27 °C DB, 19 °C WB, külső hőmérséklet 35 °C DB
3. Fűtési körülmények: belső hőmérséklet 20 °C DB, 15 °C WB, külső hőmérséklet 7 °C DB
4. Hangszint: az egység előtt 1 m ponton, 1,5 m magasságban mérve. A feltüntetett adatok laboratóriumi vizsgálatokra vonatkoznak egy féligéves kamrában, és a telepítés során változhatnak.
5. A fenti adatok értesítés nélkül megváltoztathatók a minőség és a teljesítmény jövőbeli javítása érdekében.



SMART CONTROL APP



# ELFO VRF



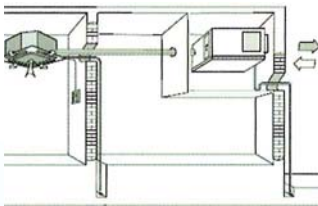
Può essere utilizzato in diverse direzioni, semplicemente cambiando i pannelli di ingresso e uscita dell'aria. Cambiando il pannello di uscita dell'aria, si deve anche cambiare la direzione del motore.

Különböző irányban is használható, a levegő bemeneti és kimeneti paneleinek átkapcsolásával. Ha megváltoztatja a levegő kimeneti panelt, meg kell változtatnia a motor irányát is.

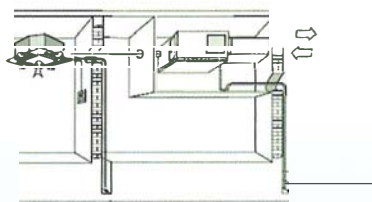
Can be used in different direction, just by switching the air inlet and outlet panels. If change the air outlet panel, it needs to change the direction of motor as well.



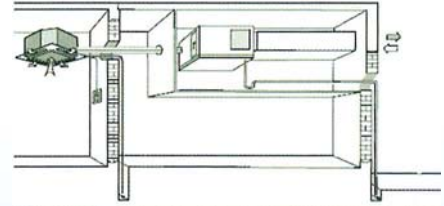
### 1. Nincs légcsatorna



### 2. Rövid légcsatorna



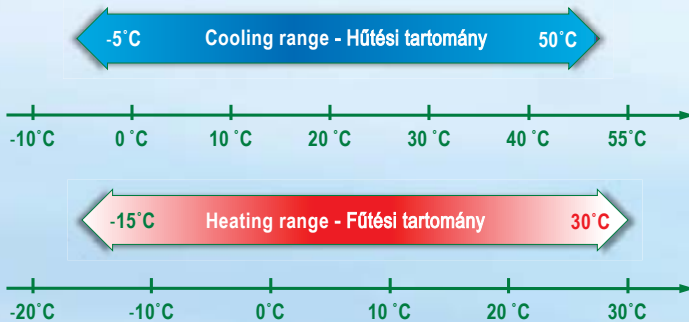
### 3. Hosszú légcsatorna











I ventilatori centrifughi consentono di lavorare con un'ampia gamma di pressioni statiche esterne, offrendo la possibilità di canalizzare l'unità per mantenerla nascosta, Pressione statica fino a 90 Pa.

Centrifugal fans allow working with a wide range of external static pressures, providing the possibility to duct the unit in order to keep it hidden, ESP up to 90Pa.

A centrifugális ventilátorok lehetővé teszik a külső statikus nyomások széles skálájának működtetését, lehetővé téve az egység vezetését azért, hogy rejtett legyen, ESP-ig 90Pa-ig.



	4 utas kazettás	Kazettás	4 utas kazettás (kompakt típus)	Oldalfali
Capacity (KW)				
2.2			●	●
2.8	●	●	●	●
3.6	●	●	●	●
4.5	●	●	●	●
5.6	●	●		●
7.1	●	●		●
8.0	●	●		
9.0	●	●		
10.0	●	●		
11.2	●	●		
12.0				
12.5	●	●		
14.0	●	●		
15.0				
16.0	●	●		

	Parapet	Légcsatornázható egység	Közepes nyomású légcsatornázható egység	Magas nyomású légcsatornázható egység
Capacity (KW)				
2.2		●		
2.8		●		
3.6		●		
4.5	●	●		
5.6	●	●		
7.1	●	●	●	●
8.0	●		●	●
9.0	●		●	●
10.0			●	●
11.2	●			
12.0			●	●
14.0	●			
15.0			●	
16.0	●			
20.0				●
22.4				
25.0				●
28.0				●
45.0				●
56.0				●





**IDRA**, il climatizzatore evoluto condensato ad acqua, per edifici vincolati e centri storici. Disponibile in versioni per impianti ad acqua a perdere o su anello.

L'elettronica dedicata e gli avanzati compressori Panasonic e Mitsubishi DC Inverter garantiscono un funzionamento silenzioso e bassi consumi, riducendoli dal 40% al 50% rispetto agli altri prodotti sul mercato...



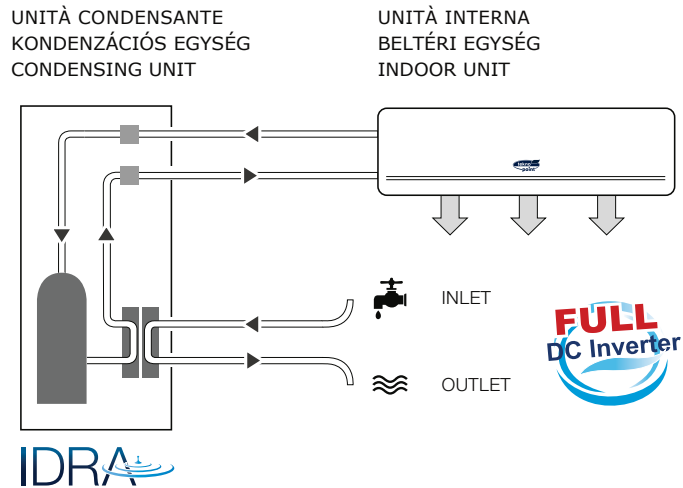
**IDRA** - korszerű vízhűtéses klímaberendezés, amely használható műemléképületeknél és történelmi központokban. Fejlett elektronika, a speciális Panasonic és Mitsubishi DC Inverter kompresszorok garantálják a csendes működést. Az energiafogyasztás 40-50%-al alacsonyabb, mint a kereskedelemben kapható más termékeknél. Csatlakoztatható hagyományos víz rendszerhez vagy már meglévő folyadékhűtő rendszerhez.



**IDRA** - The water-cooled split system is a Modern solution for air conditioning of listed buildings. It's also suitable for the air conditioning of offices and shops in downtown or shopping malls. IDRA is usable with city water and on water loop, cooling only and heat pump. The dedicated electronics and compressors Panasonic and Mitsubishi DC inverter guarantee a low energy consumption and reduce it by 40 to 50% compared to other products in the market.

Új energiaosztály

	EER		COP
A	> 3,60	A	> 4,00
B	> 3,30	B	> 3,70
C	> 3,10	C	> 3,40
D	> 2,80	D	> 3,10
E	> 2,50	E	> 2,80
F	> 2,20	F	> 2,50
D	≤ 2,20	D	≤ 2,50



## VANTAGGI

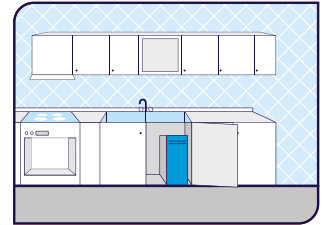
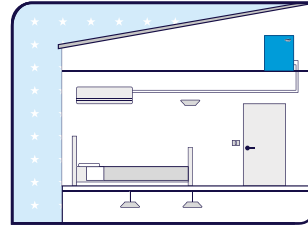
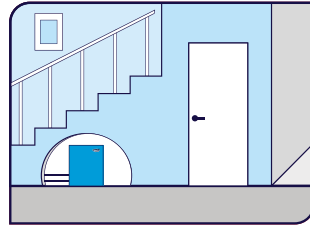
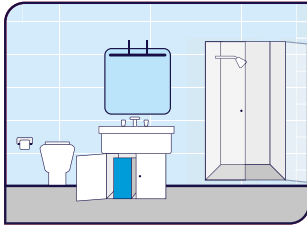
- Silenzioso e di dimensioni contenute
- Scomparsa delle unità condensanti a vista
- Soluzione ottima per i centri storici
- Gestione Full Inverter della U.I e U.E.
- Risparmio energetico e consumi ridotti
- Dotato di valvole di sicurezza contro sovrappressioni
- Nessuna esigenza di unità esterna

## ELŐNYEI

- Csendes és kis méretű
- Rejtett kültéri egység
- Optimális megoldás a belvárosban
- Full DC Inverteres beltéri és kültéri egység
- Energiatakarékos
- Túlnyomás elleni biztonsági szelepekkel felszerelve
- Nincs szükség a külső egység kondenzálására

## ADVANTAGES

- Silent and small dimensions
- Complete invisibility of condensing unit
- Optimal solution for historical centers
- Full management of inverter internal and external unit
- Energy saving / high efficiency
- Equipped with safety valves against overpressure
- No need for external unit condensing



## monosplit

Potenza frigorifera  
Hűtőteljesítmény  
Cooling capacity:

12 000 BTU/h - 3,6 kW  
18 000 BTU/h - 5,5 kW  
24 000 BTU/h - 6,3 kW  
36 000 BTU/h - 11,5 kW



alimentazione acqua  
vízellátás  
water supply



split  
SKIV-12

canalizzato  
légcsatornázható  
duct  
DBIS-12

kazettás 4 utas -  
cassette  
CASK-12

konzolos  
console  
SCA

## dual split

Potenza frigorifera  
Hűtőteljesítmény  
Cooling capacity:

18 000 BTU/h  
5,5 kW



alimentazione acqua  
vízellátás  
water supply



split  
SKIV

canalizzato  
légcsatornázható  
duct - DBIS

kazettás 4 utas -  
cassette  
CASK

konzolos  
console  
SCA

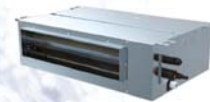
## trial split

Potenza frigorifera  
Hűtőteljesítmény  
Cooling capacity:

24 000 BTU/h  
7,4 kW



alimentazione acqua  
vízellátás  
water supply



split  
SKIV

canalizzato  
légcsatornázható  
duct - DBIS

kazettás 4 utas -  
cassette  
CASK

konzolos  
console  
SCA

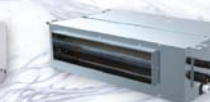
## quadri split

Potenza frigorifera  
Hűtőteljesítmény  
Cooling capacity:

28 000 BTU/h  
8,5 kW



alimentazione acqua  
vízellátás  
water supply



split  
SKIV

canalizzato - légcsatornázható  
- duct DBIS


kazettás 4 utas -  
cassette CASK





konzolos  
console  
SCA





 Invisibile, silenzioso e compatto, il climatizzatore **condensato ad acqua** che garantisce elevate prestazioni e bassi consumi energetici a ZERO IMPATTO estetico. Si installa facilmente dentro un mobile sotto il lavello, in bagno o in ogni piccolo spazio. Dotato di tecnologia Full DC inverter, garantisce ottime prestazioni sia in modalità climatizzazione che in riscaldamento

 Láthatatlan, csendes és kompakt. A vízzel hűtött kültéri egység garantálja a nagy teljesítményt és az alacsony energiafogyasztást. Esztétikus. Könnyen telepíthető minden kis helyre, akár a mosogató alá vagy fürdőszobába. Full DC inverteres technológia. Egyaránt kitűnő teljesítményt biztosít hűtési és fűtési módban is.

 The water condensing split system grants high performance and low energy consumption with ZERO IMPACT. Idra can be installed on tap water or water loop. Excellent performances both cooling and heating mode

## IDRA<sub>next</sub> MONOSPLIT

**MOTOCONDENSANTE A SCOMPARSA DC INVERTER**  
**DC INVERTER REJTETT KÜLTÉRI EGYSÉG VÍZ-LEVEGŐ**  
**INVISIBLE CONDENSING UNIT DC INVERTER**



abbinabile - kombinációs lehetőség - combined with:

Split **SKIV**  
oldalfali - wall



Canalizzato **DBIS**  
légcsatornázható - duct



Cassetta 4 vie **CASK**  
CASK kazettás 4 utas - casset



Consolle **SCA**  
Konzolos



Schede tecniche unità interna a pagina 28  
 Technikai információk 28. oldalon  
 Technical indoor units sheets on page 28

Hűtésre	Hőszivattyú
IDRA-12 C	IDRA-12 H
IDRA-18 C	IDRA-18 H
IDRA-24 C	IDRA-24 H
IDRA-36 C	IDRA-36 H



## CLIMATIZZATORE INVISIBILE ACQUA-ARIA REJTETT KONDENZÁCIÓS EGYSÉG LEVEGŐ-VÍZ INVISIBLE WATER COOLED CONDENSING UNIT



Ionizzatore (mod. SKIV)  
Ionizáló (mod. SKIV)  
Ionizer (mod. SKIV)

i Feel  
i Feel  
i Feel

Deumidificatore  
Párátlanító  
Dehumidifier

Riavvio automatico  
Automatikus újraindítás  
Automatic restart

Sleep  
Sleep  
Sleep



IDRA Monosplit DC inverter				IDRA-12C	IDRA-18C	IDRA-24C	IDRA-36C	
IDRA SOLO FREDDO - IDRA only cooling- IDRA csak hűtésre				Kód	IDRA-12C	IDRA-18C	IDRA-24C	IDRA-36C
IDRA HEAT PUMP - IDRA heating - IDRA fűtésre				Kód	IDRA-12H	IDRA-18H	IDRA-24H	IDRA-36H
Alimentazione - Power Supply - Áramellátás				V-Hz-Fázis	230 - 50 - 1			
Raffreddamento Cooling capacity Hűtőtéljesítmény	Potenza - Teljesítmény Capacity	Névleges	W / BTU	3500/12000	5200/17742	7000/23884	10500/35805	
		Max	W	4100	5900	7800	12100	
		Min	W	1500	2100	2300	3100	
	Assorbimento elettrico Max power absorption Téljesítmény felvétel	Névleges	W	930	1200	1750	2570	
		Max	W	1310	1790	2100	4500	
Min		W	280	360	650	750		
EER			W/W	4,37	4,33	4,05	4,07	
Classe energetica - Energy class - Energiaosztály				-	A++	A++	A++	A++
Riscaldamento Heating capacity Fűtőtéljesítmény	Potenza - Teljesítmény Capacity	Névleges	W / BTU	3500/12000	5200/17742	7000/23884	10500/35805	
		Max	W	3900	5950	7800	11600	
		Min	W	1500	2550	2300	3100	
	Assorbimento elettrico Max power absorption Téljesítmény felvétel	Névleges	W	1000	1300	1800	2570	
		Max	W	1220	1820	2100	3900	
Min		W	290	350	650	750		
COP			W/W	3,98	4,03	3,92	4,06	
Classe energetica - Energy class - Energiaosztály				-	A+	A+	A+	A+
Consumo in Stand-by - Consumption in Stand-by - Fogyasztás készenléti módban				W	0,5	0,5	0,5	0,5
Pressione sonora - Sound level - Hangnyomás				dB(A)	41	42	42	42
Metodo di regolazione - Adjustment method - Szabályzás				-	Elektronikus expansziós szelep			
Dimensions - Dimensions (LxPxH) - Méretek (SZÉXMÉXMA)				mm	470 x 300 x 480	500 x 300 x 530	500 x 300 x 530	500 x 300 x 670
Peso - Weight - Tömeg				Kg	33	34	37	42
Refrigerante Refrigerant Hűtőkör	Tipo -Type - Típus			-	R32	R32	R32	R32
	Carica refrig. standard - Gaz - Gáztöltet			C Kg	0,75	1,10	1,30	1,80
	Plusz gáztöltet szükség esetén 5 m felett			H Kg	0,75	1,10	1,30	1,80
Plusz gáztöltet szükség esetén 5 m felett				gr/m	22	22	22	22
Tubazioni frigorifere Ref. Tube dia. Hűtőkör csőméretek	Dimensioni - Dimensions - Méretek			mm	Ø6,35 - Ø9,52	Ø6,35 - Ø12,70	Ø6,35 - Ø15,88	Ø9,52 - Ø15,88
	Minima-Massima lunghezza con precarica Min-Max tube length with pre-charge			inch	1/4"-3/8"	1/4"-1/2"	1/4"- 5/8"	3/8"- 5/8"
	Min-Max csőhossz gyári gáz töltéssel			mm	10	10	10	10
	Massima lunghezza ammissibile Max possible tube length Legnagyobb megengedett csőhossz			m	15	20	30	40
Massimo dislivello ammissibile Max height between I.U. and O.U. Maximális szintkülönbség			m	5	5	5	5	
Attacchi acqua - Water connections - Vízdoldali csatlakozás				inch	1/2"	1/2"	1/2 "	1/2 "
Pressione minima acquedotto - Min water pressure - Min víznyomás				bar	0,8	0,8	0,8	0,8
Consumi d'acqua Water consumption Vízfogyasztás	Condizionam. - Cooling - Hűtés			l/h	65-135	75-180	75-270	100-415
	Riscaldamento Heating - Fűtés			l/h	85-170	91-300	91-440	135-650
Üzemi határértékek	Beltéri egység (hűtés / fűtés) - Indoor (raffr / risc)			°C	16~31	16~31	16~31	16~31
	Acqua - Water - Víz (hűtés / fűtés)			°C	7~25	7~25	7~25	7~25

A minősítés körülményei: BEMENETI VÍZHŐMÉRSÉKLET: Hűtés 15°C, Fűtés 15°C.  
Hűtés: int. 27°C B.S. Fűtés: int. 20°C B.S.



Sistema di climatizzazione **condensato ad acqua** con elevate prestazioni e bassi consumi energetici a **ZERO IMPATTO estetico**. Si installa facilmente dentro un mobile, sotto il lavello o in ogni piccolo spazio. Tecnologia Full DC inverter, garantisce ottime prestazioni sia in modalità climatizzazione che in riscaldamento. Disponibile nelle versioni dual, tripla a quadrisplit ed abbinabile a tutte le unità interne



A vízzel hűtött kültéri egység garantálja a nagy teljesítményt és az alacsony energiafogyasztást. Esztétikus. Könnyen telepíthető minden kis helyre, akár a mosogató alá vagy fürdőszobába. Full DC inverteres technológia, Egyaránt kitűnő teljesítményt biztosít hűtési és fűtési módban is. Duál, triál és quadra változatban kapható. Minden beltéri egységgel kombinálható.



Airconditioning system **water cooled** with high performance and low power consumption with **ZERO IMPACT**. It's easily installed in a cabinet under the sink, in the bathroom or in any small space. Cutting-edge technology, Full DC inverter, guarantees excellent performance in both air-conditioning and heating mode. Available in dual, tripla, quadrisplit, can be combined to all the indoor units

# IDRA<sub>next</sub> MULTISPLIT

**MOTOCONDENSANTE A SCOMPARSA DC INVERTER**  
**DC INVERTER REJTETT KONDENZÁCIÓS EGYSÉG**  
**INVISIBLE CONDENSING UNIT DC INVERTER**



abbinabile - kombináció lehetőségek - combined with:

Split **SKIV**  
oldalfali - wall



Canalizzato **DBIS**  
légcsatornázható - duct



Cassetta 4 vie **CASK**  
kazettás 4 utas - casset



Console **SCA**  
Konzolos



Schede tecniche unità interna a pagina 28  
 Technikai információk a 28. oldalon  
 Technical indoor units sheets on page 28

Csak hűtésre Hőszivattyús

- |            |            |
|------------|------------|
| IDRA2-18 C | IDRA2-18 H |
| IDRA3-24 C | IDRA3-24 H |
| IDRA4-28 C | IDRA4-28 H |

**CLIMATIZZATORE INVISIBILE ACQUA-ARIA**  
**REJTETT KONDENZÁCIÓS EGYSÉG**  
**LEVEGŐ-VÍZ, DC INVERTER**  
**INVISIBLE WATER COOLED CONDENSING UNIT**



KOMBINÁCIÓS LEHETŐSÉGEK Beltéri egység: BTU/h x 1000			
NUMERO UNITÀ INTERNE - NUMBER OF INTERNAL UNITS - Beltéri egység / db	2	3	4
<b>IDRA2-18</b>	12 + 12	-	-
<b>IDRA3-24</b>	18 + 18	9 + 9 + 18 12 + 12 + 12	-
<b>IDRA4-28</b>	18 + 18	12 + 12 + 18	9 + 9 + 12 + 12

IDRA Multisplit DC inverter				IDRA2-18C	IDRA3-24C	IDRA4-28C	
IDRA SOLO FREDDO - IDRA only cooling- IDRA csak hűtésre				Kód	IDRA2-18H	IDRA3-24H	IDRA4-28H
IDRA HEAT PUMP - IDRA heating - IDRA fűtésre				Kód			
Alimentazione - Power Supply - Áramellátás				V-Hz-Fázis	230 - 50 - 1		
Hűtés Cooling capacity Hűtőtéljesítmény	Potenza - Teljesítmény Capacity	Névleges	W / BTU	5200/17742	7000/23884	8200/28000	
		Max	W	5900	7800	9100	
		Min	W	2100	2300	2300	
	Assorbimento elettrico Max power absorbtion Teljesítményfelvétel	Névleges	W	1200	1750	2100	
		Max	W	1790	2100	2900	
Min		W	360	650	650		
EER			W/W	4,26	4,02	3,96	
Classe energetica - Energy class - Energiaosztály				-	A++	A++	A++
Fűtés Heating capacity Fűtőtéljesítmény	Potenza - Teljesítmény Capacity	Névleges	W / BTU	5200/17742	7000/23884	8200/28000	
		Max	W	5950	7800	8900	
		Min	W	2550	2300	2300	
	Assorbimento elettrico Max power absorbtion Teljesítmény felvétel	Névleges	W	1300	1800	2010	
		Max	W	1820	2100	2700	
Min		W	350	650	650		
COP			W/W	3,97	3,89	3,91	
Classe energetica - Energy class - Energiaosztály				-	A+	A+	A+
Consumo in Stand-by - Consumption in Stand-by - Fogyasztás készenléti módban				W	0,5	0,5	0,5
Pressione sonora - Sound pressure - Hangnyomás				dB(A)	42	42	42
Metodo di regolazione - Adjustment Method - Szabályzás				-	Elektronikus expansziós szelep	Elektronikus expansziós szelep	Elektronikus expansziós szelep
Dimensioni - Dimensions (LxPxH) - Méretek (SZÉXMÉXMA)				mm	500 x 300 x 530	500 x 300 x 670	500 x 300 x 750
Peso - Weight - Súly				Kg	35	38	40
Refrigerante Refrigerant Hűtőkör	Tipo -Type - Típus			-	R32	R32	R32
	Carica refrig. standard - Gaz - Gáztöltet			Kg C/H	1,10	1,30	1,30
	Plusz gáztöltet szükség esetén 5 m felett			gr/m	22	22	22
Tubazioni frigorifere Ref. Tube dia. Hűtőkör csőméretek	Dimensioni - Dimensions - Méretek		mm/nr	Ø6,35 - Ø9,52   x2	Ø6,35 - Ø9,52   x3	Ø6,35 - Ø9,52   x4	
	Min-Max csőhossz gyári gáz töltéssel		m	10	10	10	
	Max megengedett csőhossz		m	20	30	40	
	Legnagyobb megengedett csőhossz		m	10	20	20	
	Maximális szintkülönbség beltéri- és kültéri egység között		m	5	5	5	
Attacchi acqua - Water connections - Vízdoldali csatlakozás C6H6				inch	1/2"	1/2"	1/2"
Pressione minima acquadotto - Min water pressure - Min vízdoldali nyomás				bar	0,8	0,8	0,8
Consumi d'acqua Water consumption Vízfogyasztás	Condizionam. - Cooling - Hűtés		l/h	75 - 180	75 - 270	75 - 315	
	Riscaldamento Heating - Fűtés		l/h	91 - 300	91 - 440	91 - 500	
Üzemi határértékek	Ambiente Interno (raffr / risc) Beltéri egység		°C	16~31	16~31	16~31	
	Acqua - Water - Eau (raffr / risc) - Víz		°C	7~25	7~25	7~25	

A minősítés körülményei: BEMENETI VÍZHŐMÉRSÉKLET: Hűtés 15°C, Fűtés 15°C.  
 Hűtés: int. 27°C B.S. Fűtés: int. 20°C B.S.





**Flessibilità d'uso ed efficienza energetica.** Basato sull'impiego di apparecchi autonomi a pompa di calore acqua-aria, collegati tra loro da un anello d'acqua che funge da sorgente di calore in fase invernale e da sistema di smaltimento di calore in fase estiva. Il sistema è particolarmente adatto ad uffici, alberghi e centri commerciali, in particolare se caratterizzati da carichi di raffreddamento anche nel periodo invernale.



Rugalmas használat és energiahatékonyság. Autonom víz-levegő hőszivattyús egységek használatának köszönhetően, amelyeket vízzel téli hőforrásként és nyáron hűtéssel működő vízgyűrű kapcsol össze egymással. A rendszer különösen alkalmas irodák, szállodák és bevásárlóközpontok számára, különösen ha télen hűtési terhelés jellemzi.



**Flexibility of use and energy efficiency.** Based on the use of autonomous water-air heat pump units, connected to each other by a water ring that acts as a heat source in winter and cooling in summer. The system is particularly suitable for offices, hotels and shopping centers, especially if characterized by cooling loads even in winter.

## IDRA RING MONOSPLIT

**MOTOCONDENSANTE A SCOMPARSA DC INVERTER - ANELLO D'ACQUA**  
**REJTETT VÍZHŰTÉSES KONDENZÁTOR DC INVERTER EGYSÉG**  
**INVISIBLE CONDENSING UNIT DC INVERTER FOR WATER LOOP**



abbinabile - kombinációs lehetőségek - combined with:

Split **SKIV**  
oldalfali - wall



Canalizzato **DBIS**  
légcsatornázható - duct



Cassetta 4 vie **CASK**  
kazettás 4 utas - casset



Schede tecniche unità interna a pagina 28  
 Technikai információk a 28. oldalon  
 Technical indoor units sheets on page 28

Csak hűtésre

IDRA RING-18 C

IDRA RING-24 C

Hőszivattyú

IDRA RING-18 H

IDRA RING-24 H



## CLIMATIZZATORE INVISIBILE ACQUA-ARIA PER ANELLO D'ACQUA REJTETT VÍZHŰTÉSES KONDENZÁTOR ZÁRT RENDSZERHEZ INVISIBLE WATER COOLED CONDENSING UNIT FOR WATER LOOP (WLHP)



Ionizzatore (mod. SKIV)  
Ionizáló (mod. SKIV)  
Ionizer (mod. SKIV)

i Feel  
i Feel  
i Feel

Deumidificatore  
Párátlanító  
Dehumidifier

Riavvio automatico  
Automatikus újraindítás  
Automatic restart

Sleep  
Sleep  
Alvó mód



IDRA Monosplit DC inverter				IDRA RING -18C	IDRA RING -24C
IDRA SOLO FREDDO - IDRA only cooling- IDRA csak hűtésre			Kód	IDRA RING -18H	IDRA RING -24H
IDRA HEAT PUMP - IDRA heating - IDRA fűtésre			Kód		
Alimentazione - Power Supply - Áramellátás			V-Hz-Fázis	230 - 50 -1	
Raffreddamento Cooling capacity Hűtőteltjesítmény	Potenza - Teltjesítmény Capacity	Névleges	W / BTU	5200/17742	7000/23884
		Max	W	5900	7800
		Min	W	2100	7800
	Assorbimento elettrico Max power absorbtion Teltjesítmény felvétel	Névleges	W	1200	1750
		Max	W	1790	2100
Min		W	360	650	
EER	W/W		4,33	4,05	
Classe energetica - Energy class - Energiaosztály			-	A++	A++
Riscaldamento Heating capacity Fűtőteltjesítmény	Potenza - Teltjesítmény Capacity	Névleges	W / BTU	5200/17742	7000/23884
		Max	W	5950	7800
		Min	W	2550	2300
	Assorbimento elettrico Max power absorbtion Teltjesítmény felvétel	Névleges	W	1300	1800
		Max	W	1820	2100
Min		W	350	650	
COP	W/W		4,03	3,92	
Classe energetica - Energy class - Energiaosztály			-	A+	A+
Consumo in Stand-by - Consumption in Stand-by - Fogyasztás készenléti módban			W	0,5	0,5
Pressione sonora - Sound level - Hangnyomás			dB(A)	42	42
Metodo di regolazione - Adjustment method - Szabályzás			-	Kapilláris	
Dimensioni - Dimensions (LxPxH) - Méretek (SZÉxMÉxMA)			mm	500 x 300 x 530	500 x 300 x 670
Peso - Weight - Tömeg			Kg	34	37
Refrigerante Refrigerant Hűtőközeg	Tipo -Type - Típus		-	R32	R32
	Carica refig. standard - Gaz - Gáztöltet		Kg	1,10	1,10
	Plusz gáztöltet szükség esetén		gr/m	22	22
Tubazioni frigorifere Ref. Tube dia. Hűtőkör csőméretek	Dimensioni - Dimensions - Méretek		mm	Ø6,35 - Ø12,70	Ø6,35 - Ø15,88
			inch	1/4" - 1/2"	1/4" - 5/8"
	Minima-Massima lunghezza con precarica Min-Max tube lenght with pre-charge Min-Max csőhossz gyári gáz töltéssel		mm	10	10
	Massima lunghezza ammissibile Max possible tube lenght Legnagyobb megengedett csőhossz		m	20	30
	Massimo dislivello ammissibile Max height between I.U. and O.U. Maximális szintkülönbség		m	5	5
Attacchi acqua - Water connections - Vízdoldali csatlakozás			inch	1/2"	1/2"
Portata acqua minima Débit d'eau minimum Vízfogyasztás	Condizionam. - Cooling - Hűtés		l/h	0,28	0,38
	Riscaldamento Heating - Fűtés		l/h	0,95	1,2
Üzemi határértékek	Beltéri egység (hűtés / fűtés) - Indoor (raffr / risc)		°C	16 ~ 31	16 ~ 31
	Acqua - Water - Víz (hűtés / fűtés)		°C	7~25	



**Il modello più piccolo sul mercato;** non solo compatto ma anche silenzioso ed economico. Disponibile in due taglie da 3,6 kW e 5,3 kW in versione solo freddo. Si installa facilmente dentro un mobile o sotto il lavello in cucina, in bagno o in ogni piccolo spazio inutilizzato



A legkisebb modell a piacon. Nem csak kis méretű, hanem csendes és gazdaságos is. 3,6 kW és 5,3 kW-os méretben kapható, csak hűtésre alkalmas. Könnyen telepíthető minden kis helyre, akár a mosogató alá vagy fürdőszobába.



**The smallest model in the market;** not only compact but also quiet and economical. Available in two sizes, 3.6 kW and 5.3 kW cooling only. It installs easily inside a cabinet or under the sink in the kitchen, in the bathroom or every little unused space

## PICCOLO MONOSPLIT

**MOTOCONDENSANTE A SCOMPARSACQUA-ARIA COMPATTA**  
**KOMPAKT REJTETT KONDEZÁCIÓS EGYSÉG LEVEGŐ-VÍZ**  
**INVISIBLE COMPACT WATER COOLED CONDENSING UNIT**



combinazione fissa a split murale  
 csak oldalfali beltéri egységgel  
 fixed combination with wall unit

Split PIC  
 mur - oldalfali - wall



Csak hűtés  
 (Set: Piccolo+PIC)

PICCOLO 12  
 PICCOLO 18



# PICCOLO MONOSPLIT

## MOTOCONDENSANTE A SCOMPARSA ACQUA-ARIA COMPATTA

## KOMPAKT REJTETT KONDENZÁCIÓS EGYSÉG LEVEGŐ-VÍZ

## INVISIBLE COMPACT WATER COOLED CONDENSING UNIT



PICCOLO Monosplit					
SZETT KÓD				PICCOLO 12	PICCOLO 18
Unità Interna - Indoor unit - Beltéri egység				PIC-12C6(I)	PIC-18C6(I)
PICCOLO SOLO FREDDO - PICCOLO only cooling- PICCOLO hűtésre			Kód	PIC-12C	PIC-18C
Alimentazione - Power Supply - Áramellátás			V-Hz-Fázis	230 - 50 - 1	
Hűtés Cooling capacity Hűtőtéljesítmény	Teljesítmény	Névleges	W / BTU	3600/12000	5300/18000
	Teljesítmény felvétel	Névleges	W	900	1300
	EER		W/W	4,0	4,08
Classe energetica - Energy class - Energiaosztály			-	A	A
Stand-by módban			W	0,5	0,5
Hangnyomás rejtett kültéri egység			dB(A)	46	47
Portata aria U.I. - Air flow indoor unit - Beltéri egység légszállítás			m <sup>3</sup> /h	660/540/460/330	800/720/610/520
Szabályzás			-	Kapilláris	Kapilláris
Dimen.- Méretek - (SZÉxMÉXMA)			mm	405 x 235 x 432	405 x 235 x 432
Peso - Weight - Súly			Kg	32	40
Hűtőkör	Típus			R32	R32
	Plusz gáztöltet szükség esetén 5 m felett	gr/m		20	30
Tubazoni frigorifere Ref. Tube dia. Hűtőkör csőméretek	Dimensioni - Méretek		mm	Ø 6,35 - Ø12,70	Ø 6,35 - Ø12,70
			inch	1/4" - 1/2"	1/4" - 1/2"
	Min-Max csőhossz gyári gáz töltéssel	mm		2 - 5	2 - 5
	Maximális szintkülönbség	m		5	5
Attacchi acqua - Water connections - Vízoldali csatlakozás			inch	3/8 "	1/2 "
Consumi d'acqua Water consumption Vízfogyasztás	Condizionamento				
	Cooling Hűtés	l/h		105	150
Beltéri egység	Méretek (SZÉxMÉXMA)	mm		884 x 205 x 298	1003 x 222 x 310
	Peso - Weight - Súly	Kg		11.5	14.5
	Hangnyomás	dB(A)		42/39/33/26	46/42/39/36
	Zajsztint	dB(A)		57/53/45/42	58/54/51/48
Üzemi határértékek	Beltéri egység (hűtés / fűtés)	°C		16 ~ 31	16 ~ 31
	Acqua - Water - Víz (hűtés / fűtés)	°C		8 ~ 20	8 ~ 20

Minden modellhez javasolt cseppvíz tálca használata a kültéri egységhez

VÍZHŐMÉRSÉKLETI HATÁRÉRTÉK: 8 °C. - A minősítés körülményei:  
VÍZHŐMÉRSÉKLET: 15 °C. Hűtés: int. 27°C B.S.





## INVISIBILI - REJTETT KLÍMA

### SKIV unità interna -

### Magasoldalfali split beltéri egység



SKIV U.I a muro, dal design piacevole ed armonioso è dotato di motore brushless, regolazioni progressive della ventilazione e filtro al plasma. Wi-fi ready.



SKIV split beltéri egység, amely harmonikus megjelenést biztosít. Csapágyas motorral felszerelt ventilátor amely fokozatmentes szabályzást tesz lehetővé. A készülék plazma szűrővel van ellátva és lehetőség van Wi-Fi modul csatlakozására.



SKIV indoor unit wall, pleasant and harmonious design, equipped with a brushless motor, progressive adjustment of ventilation and a plasma filter. Wi-fi ready

Multisplit DC INVERTER beltéri egység				Kód	SKIV-07	SKIV-09	SKIV-12	SKIV-18	SKIV-24
Unità Interna - Indoor unit - Beltéri egység				V-Hz-F	230 - 50 - 1				
Alimentazione - Power Supply - Áramellátás									
Raffreddamento Cooling cap.	Potenza - Teljesítmény	Névl.	W / BTU	2100/7200	2600/8900	3500/11900	5270/18000	6450/22000	
		Max	W	-	3300/11300	4000/13600	6700/22900	7000/23900	
Hűtőteljesítmény	Kondenzvíz	Min	W	-	400/1400	550/1900	1000/3400	1400/4800	
		l/h		0,6	0,8	1,4	1,8	2,4	
Riscaldamento Heating cap. - Fűtés	Potenza - Teljesítmény	Névl.	W / BTU	2300/7800	2800/9600	3650/12500	5500/18800	6600/22500	
		Max	W	-	4100/14000	5130/17500	6800/23200	7900/27000	
Min	W	-	400/1400	600/2000	1100/3800	1500/5100			
Consumo in Stand-by - Fogyasztás készenléti módban				W	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Air flow indoor unit Beltéri egység légszállítás Turbo/Max/Med/Min				m <sup>3</sup> /h	520/440/230/150	520/440/230/150	580/500/300/230	850/760/570/480	1090/930/670/560
Hangnyomás beltéri egység Turbo/Max/Med/Min				dB(A)	38/34/21/19*	38/34/21/19*	40/35/22/20*	47/44/31/29*	48/44/35/33*
Hangnyomás kültéri egység Turbo/Max/Med/Min				dB(A)	51/47/34/32	51/47/34/32	53/48/35/33	58/55/42/40	61/57/48/46
Unità interna - Beltéri egység	Dimensions (LxPxH)-Méretek (SZÉxMÉxMA)			mm	792 x 195 x 279	792 x 195 x 279	792 x 195 x 279	850 x 203 x 291	1081 x 248 x 327
	Peso - Weight - Tömeg			Kg	9	9	10	13	16
Refrigerante - Hűtőkör				Tipo - Típus	R32 / R410A	R32 / R410A	R32 / R410A	R32 / R410A	R32 / R410A
Tubazioni frigorifere				mm	Ø6,35 - Ø9,52			Ø6,35 - Ø12,70	Ø6,35 - Ø15,88
Hűtőkör csőméretek.				inch	1/4" - 3/8"			1/4" - 1/2"	1/4" - 5/8"
Üzemi határértékek				Beltéri egység (hűtés / fűtés)	°C				16-31

\* in modalità silenziosa/Quiet/csendes

A minősítés körülményei:

Hűtés: Int. 27°C B.S. - Est 35°C B.S. / 24°C B.U.

Fűtés: Int. 20°C B.S. - Est 7°C B.S. / 6°C B.U.

## INVISIBILI - REJTETT KLÍMA

### DBIS unità interna - Duct da incasso -

### Légcsatornázható beltéri egység



Unità interna canalizzabile dalle dimensioni contenute; motore brushless che consente di regolare portata d'aria e prevalenza.



Légcsatornázható beltéri egység, csapágyas motorral felszerelve



Vízszintes - DBIS



Függőleges - DBIS PLUS



Ducted indoor units of compact size; brushless motor that allows you to adjust air flow rate and pressure.

Multisplit DC INVERTER beltéri egység				Horizontal - Vízszintes				Vertical - Függőleges			
Unità Interna - Indoor unit - Beltéri egység				Kód	DBIS-09	DBIS-12	DBIS-18	DBIS-24	DBIS-12 PLUS	DBIS-18 PLUS	
Alimentazione - Power Supply - Áramellátás				V-Hz-F	230 - 50 - 1						
Raffreddamento - Hűtés	Potenza Nominale - Névl. Teljesítmény	W / BTU		2600 / 8900	3500 / 11900	5200 / 17700	7000 / 23900	3300 / 11300	5000 / 17100		
Riscaldamento - Fűtés	Potenza Nominale - Névl. Teljesítmény	W / BTU		2600 / 8900	3500 / 11900	5200 / 17700	7000 / 23900	3800 / 13000	5800 / 19800		
Portata aria unità interna - Légszállítás				m <sup>3</sup> /h	600	800	920	1300	700	850	
Pressione statica - Beltéri statikus nyomás Turbo/Max/Med/Min				Pa	25	25	25	25	30	30	
Pressione sonora - Beltéri egység zajszint Turbo/Max/Med/Min				dB(A)	40/38/27/22	41/40/30/27	43/41/37/33	43/41/37/33	44	47	
Potenza sonora - Beltéri egység hangtelj. - Turbo/Max/Med/Min				dB(A)	52/50/39/34	53/52/42/39	55/53/49/45	55/53/49/45	55	58	
Unità interna - Beltéri egység	Dimensions Méretek (SZÉxMÉxMA)			mm	700x450x200	700x450x200	1000x450x200	1300x200x450	730x600x200	730x600x200	
	Peso - Weight - Tömeg			Kg	16,5	17	23	27	17	23	
Tub. frigif. - Hűtőkör csőméretek				Dimensioni - Dimensions - Méretek	inch	1/4" - 3/8"	1/4" - 3/8"	1/4" - 1/2"	1/4" - 5/8"	1/4" - 3/8"	1/4" - 1/2"
Üzemi határértékek				Beltéri egység (hűtés / fűtés)	°C				16-31		

A minősítés körülményei: Hűtés: Int. 27°C B.S. - Est 35°C B.S. / 24°C B.U. - Fűtés: Int. 20°C B.S. - Est 7°C B.S. / 6°C B.U.

## INVISIBILI REJTETT KLÍMA

### CASK unità interna - **Cassette** - Kazettás beltéri egység



Unità interna a cassetta da controsoffitto dal design accattivante che si inserisce perfettamente in uffici e negozi.

Kazettás beltéri egységek amelyek tökéletesen illeszkednek pl.: álmennyezetbe, dizájnos megjelenés

Cassette type indoor unit, suitable for false ceiling. Attractive design that fits perfectly in commercial environments.



Multisplit DC INVERTER beltéri egység - Compact (570 x 570 mm)				
Unità Interna - Indoor unit - Beltéri egység		Kód	CASK-12C	CASK-18C
Alimentazione - Power Supply - Áramellátás		V-Hz-F	230 - 50 - 1	
Raffreddamento - Hűtés	Potenza Nominale - Teljesítmény	W / BTU	3500 / 11900	5200 / 17700
Riscaldamento - Fűtés	Potenza Nominale - Teljesítmény	W / BTU	3500 / 11900	5200 / 17700
Portata aria unità interna - Légszállítás		m³/h	700	760
Unità interna - Beltéri egység	Dimensions Méretek (SZÉxMÉxMA)	mm	570x570x260	570x570x260
	Peso - Weight - Tömeg	Kg	19	19
Refrigerante - Hűtőkör		Tipo - Típus	R32/ R410A	R32/ R410A
Hűtőkör csőméretek	Dimensioni - Méretek	mm	Ø6,35 - Ø12,70	Ø6,35 - Ø12,70
		inch	1/4" - 3/8"	1/4" - 1/2"
Üzemi határértékek		Beltéri egység (hűtés/fűtés)	°C 16~31	

Multisplit DC INVERTER beltéri egység - (840 x 840 mm)				csak Monosplit	
Unità Interna - Indoor unit - beltéri egység		Kód	CASK-18	CASK-24	CASK-36
Alimentazione - Power Supply - Áramellátás		V-Hz-F	230V - 50 - 1		
Raffreddamento - Hűtés	Potenza Nominale - Teljesítmény	W / BTU	5200 / 17700	7000 / 23900	10500/35800
Riscaldamento - Fűtés	Potenza Nominale - Teljesítmény	W / BTU	5200 / 17700	7000 / 23900	10500/35800
Portata aria unità interna - Beltéri egység Légszállítás		m³/h	1250	1250	2000
Unità interna - Beltéri egység	Dimensions Méretek (SZÉxMÉxMA)	mm	840x840x225	840x840x225	840x840x300
	Peso - Weight - Tömeg	Kg	27,5	27,5	33
Refrigerante - Hűtőkör		Típus	R410A	R410A	R410A
Hűtőkör csőméretek	Dimensioni - Méretek	mm	Ø6,35 - Ø12,70	Ø6,35 - Ø12,70	Ø12,70 - Ø19,05
		inch	1/4" - 5/8"	1/4" - 5/8"	3/8" - 5/8"
Üzemi határértékek		Beltéri egység (hűtés/fűtés)	°C 16~31		

A minősítés körülményei: Hűtés: Int. 27°C B.S. - Est 35°C B.S. / 24°C B.U. - Fűtés: Int. 20°C B.S. - Est 7°C B.S. / 6°C B.U.

## INVISIBILI

### SCA unità interna - **Console** - Konzolos beltéri egység



Unità interna console dal design accattivante che si inserisce perfettamente in uffici e negozi.

Konzol típusú beltéri egység, dizájnos kialakítású, amely tökéletesen illeszkedik a kereskedelmi környezetbe.

Console type indoor unit, with attractive design that fits perfectly in commercial environments.



DC Inverteres Multisplit konzolos beltéri egység				
Unità Interna - Indoor unit - Beltéri egység		Kód	SCA-09	SCA-12
Alimentazione - Power Supply - Áramellátás		V-Hz-F	230 - 50 - 1	
Raffreddamento - Hűtés	Potenza Nominale - Névl. teljesítmény	W / BTU	2600 / 8900	3500 / 11900
Riscaldamento - Fűtés	Potenza Nominale - Névl. teljesítmény	W / BTU	2600 / 8900	3500 / 11900
Portata aria unità interna - Beltéri egység légszállítás		m³/h	550	650
Pressione sonora unità interna - Beltéri egység zajszint Max/Med/Min		dB(A)	42	45
Console - Konzolos beltéri egység	Dimensions - Méretek (SZÉxMÉxMA)	mm	700x215x600	700x215x600
	Peso - Weight - Tömeg	Kg	16	17
Hűtőkör csőméretek		Dimensioni - Méretek	inch 1/4" - 3/8"	inch 1/4" - 3/8"
Üzemi határértékek		Beltéri egység (hűtés/fűtés)	°C 16~31	

A minősítés körülményei: Hűtés: Int. 27°C B.S. - Est 35°C B.S. / 24°C B.U. - Fűtés: Int. 20°C B.S. - Est 7°C B.S. / 6°C B.U.



Il climatizzatore fisso **IQ senza unità esterna** è in grado di raffreddare, deumidificare e riscaldare con la pompa di calore. L'evaporatore e la condensante costituiscono un unico blocco di dimensioni molto contenute.



IQ fix klíma kültéri egység nélkül, mely képes hűteni, fűteni, páramentesíteni. A készüléken belül mind a kondenzátor („kültéri“), mind az elpárologtató („beltéri“) egység egy blokkban foglal helyet.



**IQ is a fixed air conditioner without external unit** capable of air conditioning, dehumidification and heating. The evaporator and condensing unit is a single block of very contained dimensions.

## IQ iCOOL

MONOBLOKK LEVEGŐ-LEVEGŐ,  
OLDALFALI ÉS MAGAS OLDALFALI

**MOTOCONDENSANTE MONOBLOCCO IN  
POMPA DI CALORE ARIA-ARIA DOPPIO CONDOTTO**  
A PAVIMENTO/PARETE -OLDALFALI/ MAGAS OLDALFALI - FLOOR / WALL

R410A



IQ  
Monoblocco a pavimento  
Oldalfali monoblokk  
Monobloc floor



iCOOL  
Monoblocco a parete  
Magasoldalfali monoblokk  
Monobloc wall

Üzemi határértékek:  
Hűtés: 10/52°C B.S.  
Fűtés: -5 ~ 24°C



## IQ e iCOOL

### MONOBLOCCO ARIA-ARIA DOPPIO CONDOTTO- IQ/COOL

### MONOBLOKKLEVEGŐ-LEVEGŐ OLDALFALI ÉS MAGASOLDALFALI - IQ/COOL

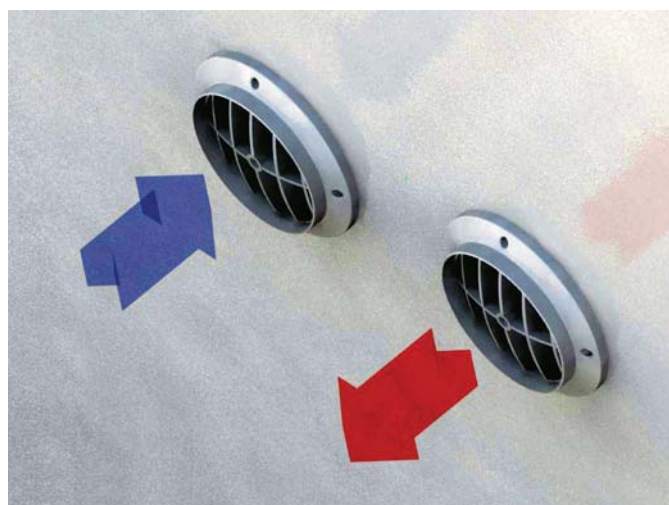


Monoblokk, hőszivattyús				
Kód	Kód	IQ-25H6	IQ-32	IC-24
Potenza frigorifera - Cooling capacity - Hűtőteljesítmény	BTU/h	8500	12000	8000
	W	2632	3500	2300
Assorbimento elettrico - Max power absorption - Teljesítményfelvétel	W	981	1330	900
Corrente assorbita - Electrical current - Áramfelvétel	W	4,3	6,0	4,0
EER	-	2,67	2,43	2,55
Classe energetica - Energy class - Energiaosztály	-	A	B	B
	-	-	-	-
Potenza termica - Heating capacity - Fűtőteljesítmény	BTU/h	9000	12500	8000
	W	2730	3650	2300
Assorbimento elettrico - Electrical absorption - Teljesítményfelvétel	W	880	1347	900
Corrente assorbita - Electrical current - Áramfelvétel	W	3,80	5,80	4,00
COP	-	3,10	2,61	2,55
Classe energetica - Energy class - Energiaosztály	-	A	B	C
Resistenza elettrica ausiliaria - Auxiliary Electrical Resistance Heater - Kiegészítő elektromos fűtés	W	-	500	-
Portata d'aria - Air flow - Légszállítás	m <sup>3</sup> /h	400	480	380
Pressione sonora - Sound level - Hangnyomás	dB(A)	37/40/46	37/44/48	37/46
Dimensioni (L x P x H) - Dimensions (L x W x H) - Méretek (SZÉxMÉxMA)	mm	1000 x 230 x 580	1000 x 245 x 580	950 x 195 x 430
Peso - Weight - Tömeg	Kg	45	45	39
Diametro tubazioni aria per scambio termico - Duct diameter, inlet and exhaust air - szükséges furat	mm	162 (2 fori)	162 (2 fori)	200 (2 fori)
Nebulizzazione condensa estiva - Summer humidifier - Kondenzvíz elpárologtatás	-	si - yes - igen	no - not - nem	no - not - nem
Installazione - Installation - Telepítés	-	a pavimento floor padló	a pavimento floor padló	a parete wall oldalfal

#### Részletek



Kezelőfelület (su IQ-32)



Szükséges 160 mm furat

A minősítés körülményei: Hűtés: Int. 27°C B.S. - Est 35°C B.S. / 24°C B.U. - Fűtés: Int. 20°C B.S. - Est 7°C B.S. / 6°C B.U.



I-CLIM è un climatizzatore senza unità esterna in pompa di calore.. Può essere collegato all'impianto di riscaldamento esistente in sostituzione dei radiatori. Ideale in contesti dove è necessario rispettare il decoro architettonico esterno e aggiungere la climatizzazione estiva.



Az I-CLIM egy külső egység nélküli légkondicionáló, hőszivattyúval, amely radiátorok helyett a meglévő fűtési rendszerhez csatlakoztatható. Nincs kültéri egység, így optimális azokban a helyzetekben, ahol a kültéri kondenzációs egység elhelyezése tilos.



I-CLIM is an air conditioner without an external unit with heat pump that can be connected to the existing heating system instead of radiators. Being without external unit, it is optimal in contexts where the external condensing unit is forbidden.



# I-CLIM

MONOBLOCCO ARIA- ARIA CON CIRCUITO IDRAULICO PER RISCALDAMENTO  
MONOBLOKKOS HIBRID LÉGKONDITIONÁLÓ VÍZMELEGÍTŐVEL FŰTÉSRE  
DOUBLE DUCT AIR CONDITIONER WITH WATER EXCHANGER FOR HEATING



## Monoblokkos hőszivattyús légkondicionáló egység On/Off

Kód	Kód	I-CLIM
Potenza frigorifera - Cooling capacity - Hűtőteljesítmény	BTU/h	9000
	W	2632
Assorbimento elettrico - Max power absorbtion - Maximális teljesítményfelvétel	W	981
Corrente assorbita - Electrical current - Áramfelvétel	A	4,3
EER	-	2,67
Classe energetica - Energy class - Energiaosztály	-	A
Potenza termica - Heating capacity - Fűtőteljesítmény	BTU/h	9500
	W	2730
Assorbimento elettrico Electrical absorbtion Elektromos teljesítményfelvétel	W	981/880
Corrente assorbita - Electrical current - Áramfelvétel	A	3,9
COP	-	3,10
Classe energetica - Energy class - Energiaosztály	-	A
Potenza termica circuito idraulico - Hot water heating capacity - Melegvíz fűtőteljesítmény	W	2700
Temp. acqua ingresso/uscita - Water inlet/outlet - Beáramló/kiáramló víz	C°	75/65
Portata d'acqua - Water flowrate - A víz áramlási sebessége	L/h	230
Portata d'aria - Air flow - Légfúvás	m <sup>3</sup> /h	400
Pressione sonora - Sound level - Hangteljesítmény	dB(A)	37/40/46
Dimensioni (L x P x H) - Dimensions (L x W x H) - Méretek (SZÉXMÉxMA)	mm	1000 x 230 x 580
Peso - Weight - Tömeg	Kg	45
Diametro tubazioni aria per scambio termico - Duct diameter, inlet and exhaust air - Csőméretek	mm	162 (2 fori)
Capacità deumidificazione - Dehumidification capacity - Párátlanító teljesítmény	L/24h	16,3
Massima temperatura esterna* - Maximum external temperature* - Maximum kültéri hőmérséklet*	C°	43
Minima temperatura esterna** - Minimum external temperature HP** - Minimum kültéri hőmérséklet**	C°	-5
Nebulizzazione condensa estiva Summer humidifier - Nyári párasító	-	si - yes - igen
Installazione - Installation - Telepítés		a pavimento/floor/padló

\* A készülék T3 körülmények között működhet, max. 52 ° C kültéri hőmérsékleten, de a hűtési teljesítmény csökken

\* The machine can work at T3 condition, with max outdoor temperature 52C°, but the cooling performance will be reduced

\*\* Az I-CLIM -15 ° C-on képes működni, de a fűtési teljesítmény csökken

\*\* The machine can work at -15C°, but the heating performance will be reduced



**Invisibile, silenziosa e compatta.**  
 La pompa di calore che garantisce alte prestazioni ad impatto estetico zero.  
**Soluzione compatta 3 in 1.** Lavora in riscaldamento, condizionamento e produce acqua calda sanitaria fino a 55°C.



Láthatatlan, csendes és kompakt. A hőszivattyú nagy teljesítményt biztosít nulla esztétikai hatással.  
 3 az 1-ben kompakt megoldás. Fűtés, kondicionálás és meleg vizet termel 55 ° C-ig.



**Invisible, silent and compact.**  
 The heat pump that guarantees high performance with zero aesthetic impact.  
**3 in 1 compact solution.** It works in heating, conditioning and produces domestic hot water up to 55°C.

# OPTIMUM 3

**POMPA DI CALORE A SCOMPARSA DC INVERTER**  
 REJTETT DC INVERTERES HŐSZIVATTYÚ  
 INVISIBLE DC INVERTER HEAT PUMP



OPTIMUM 3  
 A 3 az 1-ben  
 kompakt megoldás

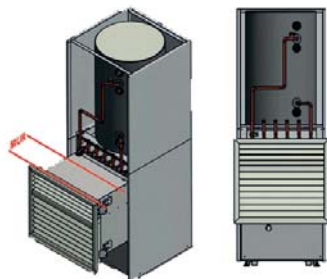


# OPTIMUM3 POMPA DI CALORE - HŐSZIVATTYÚ

PDC ARIA-ACQUA RISCALDAMENTO, CONDIZIONAMENTO E ACS  
 HŐSZIVATTYÚ LEVEGŐ-VÍZ FŰTÉS, HŰTÉS ÉS HMV(DHW)  
 HEAT PUMP AIR-WATER HEATING, COOLING AND DHW



Integrált ACS tartály  
 Integrált hőelosztás  
 (1 vagy 2 zóna)



Hőszivattyú integrált ráccsal

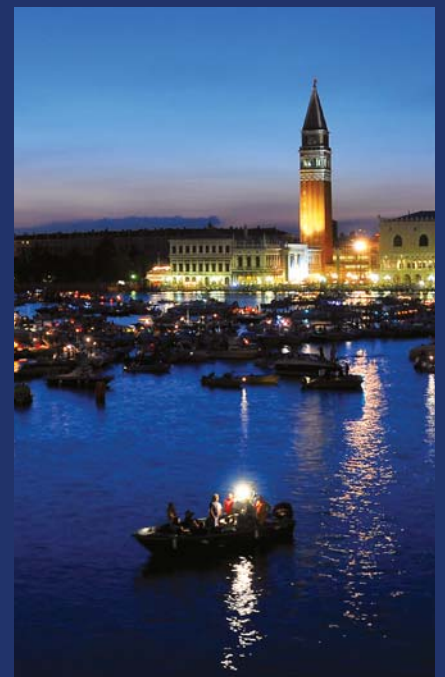


Külső vízfornaló vagy beépített vízfornaló

Rejtett DC Inverter hőszivattyú														
		OPT-304				OPT-306					OPT-309			
		csak fűtés	Accumulo 170l integrált	Accumulo 170l e külső	Accumulo 200l külső	csak fűtés	Accum. 170l integrált	Accum. 170l külső	Accum. 200l külső	Accum. 300l külső	csak fűtés	Accumulo 200l külső	Accumulo 300l külső	
Hőteljesítmény	Kimenő víz 35°C T		4,20 kW				6,15 kW				9,54 kW			
COP	külső hőm. +7°C		4,2				4,35				4,41			
Hőteljesítmény	Kimenő víz 35°C T		4,06 kW				5,94 kW				9,28 kW			
COP	külső hőm. -7°C		3,15				3,2				3,19			
Hőteljesítmény	Kimenő víz 18°C T		5,40 kW				8,10 kW				9,63 kW			
EER	külső hőm. +35°C		5,26				5,6				3,78			
Hangnyomás a külső oldalon dB (A)	a 4 mt		44,5 dB(A)				42,8 dB(A)				43 dB(A)			
	a 10 mt		36,5 dB(A)				34,8 dB(A)				35 dB(A)			
Hangnyomás a külső oldalon dB (A)	a 1 mt		48 dB(A)				46,1 dB(A)				46,5 dB(A)			
	a 4 mt		36 dB(A)				34,1 dB(A)				34,5 dB(A)			
Térfogat ACS			170 l		200 l		170 l		200 l		300 l		200 l	300 l
Tartomány T ° ACS	da 10°C a 55°C		2h 20min		2 h 50 min		2h 2min		2 h 30 min	3 h 15 min		1 h 30 min	2 h 30min	
Max térfogat ACS	a 40°C 10l/min		225 l		260 l		225 l		260 l	396 l		260 l	396 l	
COP ACS	T +7°C		2,2		2,23		2,08		2,6	2,55		2,53	2,5	
Szélesség PDC	mm		603					760					904	
Mélység PDC	mm		645 (+ 150)					695 (+ 100)					690 (+ 150)	
Magasság PDC	mm	1200	2200	1200	1200	1200	2200	1200	1200	1200		1580		
Átmérő	mm		integrált	620	620		integrált	620	620	620		620	620	
Magasság Accumulo	mm		nella PdC	1000	1100		nella PdC	1000	1100	1615		1100	1615	
Rács szélessége	mm		600					750					905	
Rácsmagasság	mm		600 (a 500 mm a padlótól)					700 (a 400 mm a padlótól)					900 (a 700 mm a padlótól)	

CATALOGO  
KATALÓGUS  
CATALOG

TEKNO POINT  
2020





**Tekno Point Klíma Kft.**

1211 Budapest, Öntöde u. 6.

Központi ügyfélszolgálat: +36-1-425-0353 / 114

Fax: +36-1-277-2637

E-mail: [teknopoint@teknopoint.hu](mailto:teknopoint@teknopoint.hu)

[www.teknopoint.hu](http://www.teknopoint.hu)



## IL CLIMA DI CASA MIA

MADE

IN

ITALY

A Tekno Point cég 1992 óta van a piacon. Elsődleges célja a légkondicionálók, hőszivattyúk, és fűtési rendszerek gyártása és forgalmazása. A Tekno Point kifejlesztett egy teljes körű légkondicionáló és hőszivattyú palettát amely tudja garantálni a hatékonyságot, kényelmet és az energiamegtakarítást. A széles körű megoldások, a Tekno Point termékek minősége és előnyei teljes mértékben megfelelnek a tervezők, szerelők és építőipari cégek igényeinek. A Tekno Point az egyetlen cég a magyar piacon, aki gyárt és forgalmaz egy teljes paletta rejtett légkondicionáló berendezést, hőszivattyút, hogy garantálja és biztosítsa a komfortot, az energiatakarékosságot az építészeti normatíva figyelembevételével. Innovatív megoldások amelyek alkalmasak nagy értékű műemlékek, védett belvárosi épületek és azon területeken ahol az előírások nem engedik a hagyományos megoldásokat.

Jelenlét a magyar piacon, amely garantálja a számos viszonteladói hálózatot, profi szerelőket és országos szervizhálózatot. A Tekno Point hálózat elérhető többek közt Olaszországban, Romániában és Európa több városában.

Forgalmazó:

A Tekno Point fenntartja a jogot az általa helyénvalónak tartott módosítások elvégzésére előzetes értesítés nélkül.

YTP CAT 18 03/18 IT/F/GB